Idioma coahuilteco

El **Coahuilteco** (también llamado **Pajalate**) fue una lengua aislada que se habló en el sur de Texas, Estados Unidos, y en el noreste de México. Fue hablado por los coahuiltecos, una tribu de nómadas que habitaban esta zona, además de la mitad del territorio actual de Coahuila y Tamaulipas.

Actualmente es una lengua muerta.

Coahuilteco, Pajalate

Hablado en	México Estados Unidos
Región	Río Bravo
Hablantes	lengua muerta
Familia	Desconocida

Índice

Clasificación

Descripción lingüística

- Gramática
  - Sintáctica
  - Morfología
- Fonología

Referencia

- Bibliografía
- Enlaces externos

Véase también

Notas

Clasificación

Las lenguas de Texas, Coahuila, Nuevo León y Tamaulipas no se conocen bien y en general se tiene poca documentación sobre ellas. Se ha conjeturado que podría existir un parentesco entre el coahuilteco y el karankawa por ejemplo.

Descripción lingüística

Gramática

El coahuilteco tiene una orden sintáctico básico de OSV, más netamente Objeto-Adjetivo-Subordinada-Verbo-Adverbio en el que los adverbios pueden rotar dentro del sintagma verbal y los adjetivos dentro del sintagma nominal. Es acusativa, es decir que el sujeto de un verbo intransitivo y el sujeto de un verbo transitivo se encuentran tratados de manera diferente que el objeto directo de un verbo transitivo, dicho tratamiento consiste en alguna modificación gramatical. El verbo recibe los rasgos gramaticales (número, persona) del sujeto del verbo intransitivo y transitivo, que son para ambos los mismos.[1]

Además, el coahuilteco no especifica muchas de sus funciones gramaticales dentro del núcleo gramatical nominal comùn, sinó que es común la utilización de clíticos nominales que afectan tanto a sustantivo como al adjetivo, que se encuentran después de estos.

Sintáctica

La estructura de la oración básica del idioma coahuilteco tiene doce segmentos bien diferenciados, estos segmentos son variables ya que dependen del tipo de oración que se esté aplicando. Estas posiciones (Que constituyen el orden sintáctico de ua oración regular) son las siguientes: 1-Conjunción, 2-Palabra interrogativa, 3-Nexoide, 4-Adjetivo prepuesto, 5-Sustantivo, 6-Adjetivo pospuesto, 7-Determinante (Clítico nominal con Caso y Número), 8-Adverbio prepuesto, 9-Verbo, 10-Clítico verbal, 11-Adverbio, 12-Cierre (Indicador de pregunta). Una característica importante del coahuilteco es que tanto el adjetivo como el sustantivo carecen de clases nominales, carecen de número y de caso, sin embargo estos dos últimos se pueden especificar dentro del determinante.

Ejemplos de frases en coahulteco son:[nota 1]

- *Penitenciatam, co pinguactá, cutátze tupó macpatánco tuchém, japamálcuita tucuajám, mameijói am é?* - Hiciste la penitencia y las cosas que el padre te mandó cuando te confesaste?.
- *Mameyajámam am é?* - Se te olvidó?
- *Payam acuém tzin nacamálcuita guacó yahám, mitjó páyam acuém, sajpam pinapzá tuchém, cánac cuem jazá yajám inó. Tzin nactánco juái pita cué cuem joujpacó snó, co juái pil'aimá maitjám cam; mat pil'inyó cuém juái ta, tágu pitapó apazá tucuém, mayatzálam ajám cam, co jánmo cuém miyajlé guacó yajám cam, co mayacámam ajám cam. Puhúm miahói ajám aguajtá, tamój ta micashípt'am cam, co sajpám pinapzá maihói tzaj in cám* - Yo no te confieso ahora, porque todavía no te has quitado de los pecados. Yo te mando, que salgas de esa casa, y vivirás en otra casa; y no volverás otra vez a esa casa donde está esa mujer, y no le hablarás a solas, y no la visitarás, si no lo haces así te engañará el demonio, y volverás a pecar.

Morfología

La morfología nominal del idioma coahuilteco es bastante reducida ya que el número gramatical y el caso gramatical se especifican en partículas fuera de la palabra misma, sin embargo adherido al sustantivo pueden encontrarse los posesivos (De forma semejante al nahuatl) a través de prefijos, además de otros sufijos (como *-cat*) aun sin un significado confirmado.

En lo que respecta a la morfología verbal este idioma es bastante complejo, posee cinco posiciones de prefijos detrás de la raíz y cuatro de sufijos después de la misma (Identificadas hasta ahora). Las posiciones antes de la raíz son: 1-Pronombre objeto, 2-Reflexivo, 3-Pronombre sujeto, 4-¿Nominalizador?, 5-Indeterminado; y las posiciones después del lexema son tres, de las cuales se conoce que la tercera (la más frecuente) pertenece al tiempo gramatical y la segunda a la partícula de negación verbal "*-yaham*/*-aham*". Referente al tiempo se conoce que el coahuilteco es un idioma con solo tres tiempos gramaticales (*-yam*/*-am* para pasado, *-cam* para futuro y $\varnothing$ para el presente), utiliza además sufijos como *-eh* que es indicador de subjuntivo.

Fonología

El Coahuilteco tiene tanto vocales cortas como largas.

	Anterior	Central	Posterior
Cerrada	i / iː		u / uː
Media	e / eː		o / oː
Abierta		a / aː	

El inventario consonántico viene dado por:

		Bilabial	Inter-dental	Alveolar	Post-alveolar	Palatal	Velar		Glotal
							simple	labial	
Oclusiva	simple	p		t			k	kʷ	
	eyectiva	pʼ		tʼ			kʼ	kʼʷ	(ʔ)
Africada	simple			ʦ	ʧ				
	eyectiva			ʦʼ	ʧʼ				
Nasal		m		n					
Fricativa			(θ)	s	ʃ		x	xʷ	h
Aproximante	simple					j		w	
	lateral			l					
	lat. glotal.			lʼ					

Referencia

1. Alonso Cortés, Angel. «Lengua coahuilteca» (http://pueblosoriginarios.com/lenguas/coahuiltteca.html). Consultado el 21 de julio de 2015.

Bibliografía

- Goddard, Ives (Ed.). (1976). "The Languages of South Texas and the Lower Rio Grande" (http://www.nostratic.ru/books/(231)goddard%20-%20texas.pdf) (enlace roto disponible en Internet Archive; véase el historial (https://web.archive.org/web/*/http://www.nostratic.ru/books/(231)goddard%20-%20texas.pdf) y la última versión (https://web.archive.org/web/2/http://www.nostratic.ru/books/(231)goddard%20-%20texas.pdf)). en *The Languages of Native America*, L. Campbell & M. Mithun, Ed.s, University of Texas Press, Austin.
- Goddard, Ives (Ed.). (1996). *Languages*. Handbook of North American Indians (W. C. Sturtevant, General Ed.) (Vol. 17). Washington, D. C.: Smithsonian Institution. ISBN 0-16-048774-9.
- Mithun, Marianne. (1999). *The languages of Native North America*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 0-521-23228-7 (hbk); ISBN 0-521-29875-X.
- Sturtevant, William C. (Ed.). (1978-present). *Handbook of North American Indians* (Vol. 1-20). Washington, D. C.: Smithsonian Institution. (Vols. 1-3, 16, 18-20 not yet published).
- Troike, Rudolph. (1996). Coahuilteco (Pajalate). In I. Goddard (Ed.), *Languages* (pp. 644-665). Handbook of North American Indians. Washington, D. C.: Smithsonian Institution.

Enlaces externos

- Indios Coahuiltecos (http://www.tshaonline.org/handbook/online/articles/bmcah)
- Reassessing Cultural Extinction: Change and Survival at Mission San Juan Capistrano, Texas — Chapter 8: Linguistics (https://web.archive.org/web/20041110213940/http://data2.itc.nps.gov/parks/saan/ppdocuments/san%20juan%20cultural%20study2.htm)

Véase también

- Coahuila

Notas

1. Todas las frases fueron tomadas de la óbra *Manual para administrar los santos sacramentos en lengua coahuilteca* escrito por Frai Bartolomé García, se estima que en la óbra existen más de doscientas frases en dicho idioma.

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_coahuilteco&oldid=123438132»

Esta página se editó por última vez el 10 feb 2020 a las 12:25.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad. Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.